

Amharic

የነቀርሳ ማጣሪያ ምርመራዎችን በማካሄድ ጤንነትዎን መጠበቅ-ህይወትዎን ሊያተርፉት ይችላሉ።

እድሜዎት በ 50 እና 74 ዓመት መካከል ከሆነ ፡

• ወንዶችና ሴቶች፡ የምርመራ ማድረጊያ እቃዎች ለርስዎ ይላክልዎትና በነጻ የሆድ እቃ ማጣሪያ ምርመራ ያደርጋሉ።

ይህን ለማድረግ ቀላል እና ንጽህናው የተጠበቀና ፈጣን ይሆናል።

• ሴቶች፡ በነጻ የጡት ማጣሪያ ቀጠሮ ለማቀናጀት በስልክ **13 14 50** መደወልና ለ 'BreastScreen Victoria' (ቪክቶሪያ ጡት ማጣሪያ ምርመራ) መጠየቅ።

ሴት ከሆኑና እድሜዎት በ 25 እና 74 መካከል ከሆነ፡ ለማህጸን ጫፍ ማጣሪያ ምርመራ ለማካሄድ ከሀኪምዎ ወይም ነርስዎ ጋር ቀጠሮ ማቀናጀት።

እባክዎ እነዚህን ምርመራዎች ለርስዎ እና ለቤተሰብዎ በማካሄድ ጤንነትዎን ይህንነትዎ የተተጠበቀ ማድረግ።

በራስዎ ቋንቋ የበለጠ መረጃ ለማግኘት በስልክ **13 14 50** መደወልማ እና ለ 'Cancer Council Victoria' (ቪክቶሪያ ነቀርሳ ምክር ቤት) መጠየቅ።

Somali

Ka taxadar caafimaadkaaga adoo sameynaya baaritaanada lagu jeegareeyo kansarka – waxay badbaadin karaan naftaada.

Haddii aad jirto 50 – 74 sanno:

• Dumarka iyo Ragga: samee qalabka baaritaanka xiidmaha ee bilaashka ah ee lagu soo direy. Waa fudud yahay, nadaafad leh oo si dhakhso ah loo sameyn karo.

• Dumarka: ballanso baaritaanka naaska oo bilaash ah adoo soo wacaya **13 14 50** adoo weydiisanaya 'BreastScreen Victoria'.

Haddii aad tahay qof dumar ah oo jirta 25 ilaa 74 sanno

ka sameysa ballanta Baaritaanka Jeegareynta qaybta hoose ee Ilmo galeenka kalkaalisada ama dakhtarka.

Fadlan u samee baaritaanadaan nafsadaada iyo ta qoyskaaga si aad amaan iyo caafimaad u hesho.

Wixii macluumaad dheeraad ah ee luuqadaada ah, wac **13 14 50** oo weydiiso 'Cancer Council Victoria' ('Golaha Kansarka ee Victoria').

For more information



For information in your language call 13 14 50 and ask to speak to Cancer Council Victoria or visit www.cancervic.org.au/languages.

Bowel screening

- To order a replacement bowel screening kit call: 1800 627 701
- For information on how to complete the bowel screening kit call: 1800 930 998

Breast screening

To book a BreastScreen appointment call: 13 20 50

Cervical screening

To find a cervical screening test provider near you, please visit www.cancervic.org.au/cervicaldirectory.



Take care of your health by doing cancer screening tests.
They could save your life.

English • Tiếng Việt • 中文 •
Thuwjäng • عربي • ਪੰਜਾਬੀ •
አማርኛ • Soomaali

06/2021



If you're aged 50–74 years:

- Men and women: do the free bowel screening kit that is mailed to you. It is easy, hygienic and quick to do.
- Women: book a free breast screen by calling **13 14 50** and asking for 'BreastScreen Victoria'.

If you're a woman aged 25–74 years:

Book a Cervical Screening Test with your doctor or nurse.

Please do these tests for you and your family to stay healthy and safe.

For more information in your language, call **13 14 50** and ask for 'Cancer Council Victoria'.

Vietnamese

Chăm sóc sức khỏe của quý vị bằng cách làm các xét nghiệm kiểm tra ung thư – việc này có thể cứu sống quý vị.

Nếu quý vị từ 50 - 74 tuổi:

- Đàn ông và phụ nữ: sử dụng bộ dụng cụ kiểm tra ruột miễn phí được gửi qua đường bưu điện cho quý vị. Dụng cụ rất dễ dàng, vệ sinh và làm nhanh chóng.
- Phụ nữ: đặt lịch khám vú miễn phí bằng cách gọi số **13 14 50** và yêu cầu nói chuyện với 'BreastScreen Victoria'.

Nếu quý vị là phụ nữ từ 25 - 74 tuổi

hãy đăng ký Xét nghiệm Kiểm tra Cổ tử cung với bác sĩ hoặc y tá của quý vị.

Hãy làm những xét nghiệm này để quý vị và gia đình quý vị luôn khỏe mạnh và an toàn.

Để biết thêm thông tin bằng ngôn ngữ của quý vị, hãy gọi số **13 14 50** và yêu cầu nói chuyện với 'Cancer Council Victoria' (Hội đồng Ung thư Victoria).

Simplified Chinese

做癌症筛检来照顾您的健康——它们可以挽救您的生命。

如果您的年龄介于50至74岁之间

- 男性和女性：使用邮寄给您的免费肠癌筛检装置做检测。简单、卫生又快捷。
- 女性：请致电**13 14 50**预约免费的乳癌筛查，电话接通后即要求转接到“BreastScreen Victoria”。

年龄为25至74岁的女性

请与您的医生或护士预约进行宫颈癌筛查测试。

为了您本人及家人的健康和安全，请做这些检查。

如需用您的母语了解更多信息，请致电**13 14 50**，电话接通后即要求转接到“Cancer Council Victoria (维多利亚州癌症协会)”。

Dinka

Tiëëtë nyin ë piälwëidu ba thëm/tiën/cäär ë tuany cancer yaa cök loi – keek alëu bik pïrdu kony.

Na yin nan ruun ka 50 – 74 ëdīt

- Röö ku diäär: aye lui tiën yäc yic abëec wënë ee tuoc baai tënë yin. Yen ee kedärj wënë puolic, acin acuol ku ye guo lac loi.
- Diäär: abī lui tiën thiin abëec keyi yuöp namba **13 14 50** ku thiëc tënë 'BreastScreen Victoria'.

Na yin yee tik wënë nong ruun ka 25 – 74 ëdīt

looi athëm Tiën Adhiëth kek akiimdu tedä /ka dukuny de akim/ akiim-muk.

Alimku ba athëm kāk looi tënë yin ku koc maanydu thok bāk rëer we puol gup ku cīn kërāc.

Tënë göör yi wël köök luthin nē thuongdun, ke cōol namba **13 14 50** ku thiëc tënë 'Cancer Council Victoria' ('Akutnhom de Victoria Tuany ë Cancer').

Arabic

اعتني بصحتك من خلال إجراء فحوص الكشف عن السرطان – هذه الفحوصات قد تنقذ حياتك

إذا كنت في سن بين ال 50 - 74 سنة

بالنسبة للسيدات والرجال: استخدموا جهاز فحص سرطان الأمعاء الذي تم إرساله إليكم عبر البريد. إنه فحص سهل وصحي وسريع

بالنسبة للسيدات: من أجل حجز موعد لإجراء الفحص المجاني للكشف عن سرطان الثدي بلغتك. اتصلي بـ **13 14 50** واطلبي الحديث مع مجلس فكتوريا لفحص الثدي "BreastScreen Victoria"

إذا كنتي امرأة في سن بين ال 25 - 74 سنة

قومي بحجز موعد لإجراء فحص للكشف عن سرطان عنق الرحم مع طبيبك أو الممرضة

الرجاء إجراء هذه الفحوصات من أجلك ومن أجل عائلتك لكي تتمتعون بالصحة والأمان

للحصول على المزيد من المعلومات بلغتك، اتصل بالرقم **13 14 50** واطلب الحديث مع مجلس فكتوريا لمكافحة السرطان "Cancer Council Victoria"

Punjabi

**ਕਸਰ ਦੀ ਪਿਹਚਾਣ ਲਈ ਕਰਵਾ ਕੇਆਪਣੀ ਸਿਹਤ ਦਾ ਧਿਆਨ ਰੱਖੋ-
ਉਹ ਤੁਹਾਡੀ ਜਾਨ ਬਚਾ ਸਕਦੇਹਨ**

ਜੇਤੁਸ 50 – 74 ਸਾਲ ਦੀ ਉਮਰ ਦੇਹੋ:

- ਆਦਮੀ ਅਤੇਔਰਤ : ਮੁਫਤ ਬੋਅਲ (ਆਂਤੜੀ) ਸਕੀਨਿੰਗ ਕਿੱਟ ਵਾਲੀ ਜਚ ਕਰੇਜੇਤੁਹਾਨੂੰ ਡਾਕ ਰਾਹ ਭੇਜੀ ਗਈ ਹੈ ਇਹ ਕਰਨਾ ਸੌਖਾ, ਸਫ਼ਾਈ-ਪੂਰਵਕ ਅਤੇਜਲਦੀ ਹੋਜਦਾ ਹੈ
- ਔਰਤ : **13 14 50** 'ਤੇਫ਼ੋਨ ਕਰਕੇਅਤੇ 'BreastScreen Victoria' ('ਬੈਸਟਸਕੀਨ ਵਿਕਟੋਰੀਆ') ਨਾਲ ਗੱਲ ਕਰਵਾਉਣ ਲਈ ਕਿਹ ਕੇਛਾਤੀ ਦੀ ਮੁਫਤ ਜਚ ਭੁੱਕ ਕਰੋ

ਜੇਤੁਸ 25 – 74 ਸਾਲ ਦੀ ਔਰਤ ਹੋ: ਆਪਣੇਡਾਕਟਰ ਜ ਨਰਸ ਨਾਲ ਸਰਵਾਈਕਲ ਸਕੀਨਿੰਗ (ਬੱਚੇਦਾਨੀ ਦਾ ਪੀਖਣ) ਟੈਸਟ ਭੁੱਕ ਕਰਾਓ

ਕਿਪਾ ਕਰਕੇਇਹ ਟੈਸਟ ਆਪਣੇਅਤੇਆਪਣੇਪਿਰਵਾਰ ਲਈ ਤੰਦਰੁਸਤ ਅਤੇਸੁਰੱਖਿਅਤ ਰਿਹਣ ਲਈ ਕਰਵਾਓ

ਆਪਣੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿਚ ਵਧੇਰੇਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ, **13 14 50** 'ਤੇਫ਼ੋਨ ਕਰੇਅਤੇ'Cancer Council Victoria' ('ਕਸਰ ਕਾਸਲਿ ਵਿਕਟੋਰੀਆ') ਨਾਲ ਗੱਲ ਕਰਵਾਉਣ ਲਈ ਕਰੋ